

Classical Association of Canada
La Société Canadienne des Études Classiques

National Senior Latin Sight Translation Contest, 2010
Concours national de version latine, niveau supérieur, 2010

Note: the adjudicator has not provided a gloss for this passage.

There is no accounting for taste. In this letter Pliny replies to a friend's complaints about the stale and vulgar entertainment on offer at even the fanciest dinner party. The author tells him to 'lighten up' and take a more tolerant view of the pleasures of others.

À chacun ses goûts. Dans cette lettre Pline répond à un ami qui se plaint des divertissements démodés et vulgaires qu'on présente même aux plus chics festins. Notre auteur lui dit de ne pas s'en faire et d'être plus tolérant des plaisirs d'autrui.

C. PLINIVS GENITORI SUO S.

1 Recepti tuas litteras quibus quereris taedio tibi fuisse quamvis lautissimam cenam,
quia scurrae cinaedi moriones mensis inerrabant. Vis tu remittere aliquid ex rugis?
Equidem nihil tale habeo, habentes tamen fero. Cur ergo non habeo? Quia
nequaquam me ut inexpectatum festivumve delectat, si quid molle a cinaedo,
5 petulans a scurra, stultum a morione profertur. Non rationem sed stomachum tibi
narro. Atque adeo quam multos putas esse, quos ea quibus ego et tu capimur et
ducimur, partim ut inepta partim ut molestissima offendant! Quam multi, cum
lector aut lyristes aut comoedus inductus est, calceos poscunt aut non minore cum
taedio recubant, quam tu ista (sic enim adpellas) prodigia perpessus es! Demus
10 igitur alienis oblectationibus veniam, ut nostris impetremus. Vale.

(Pliny the Younger, *Epp.* IX. xvii
Pline le Jeune, *Lettres*, IX.xvii)